香港文藝節目上深圳舞台

【本報記者王一梅深圳報道】「深圳・香港創意藝術雙周」將於十二月六至十六日在深圳舉行，作爲今年深圳「創意十二月」一項深港兩地文化交流的重要活動，十項活動將通過音樂、舞蹈、電影、戲劇、戲曲、視覺藝術等多種形式，爲香港與深圳的藝術家提供交流平台，讓深圳觀衆欣賞一系列香港藝團和藝術家的精彩演出及創作。屆時，香港城市當代舞蹈團、進劇場、鄧樹榮工作室、粵劇戲台、SIU2、香港藝術中心等知名藝術家和藝術機構，將亮相深圳並帶來各自拿手好戲。

▲不加鎖舞踊館教育及外展經理周金毅介紹《蕭邦與CA幫》內容 本報攝

▶出席記者會的兩地主辦方代表介紹節目詳情 本報攝

辦香港創意藝術雙周

香港藝術發展局行政總裁周勇平表示：「深圳人與香港人都是移民的後代，兩個城市的動力很強。此次挑選的節目都是比較有創意、比較年輕的。連結香港與深圳的最有效方法就是文化藝術的交流。這個連起來的好處，眞的太多了，比方說要是我們的粵劇也可以吸引到深圳觀衆，香港的現代舞、國際電影節、香港藝術發展局品牌項目『鮮浪潮』，這些節目都可以在未來五、十年間發展成爲兩個城市的品牌，市場不僅翻倍，還可以增加300%。本次交響音樂會就是香港藝術家跟深圳交響樂團眞的全方位合作，我們也有一個計劃將深圳精彩節目引進到香港去。」

深港文化部跨境合作

深圳市文體旅遊局副局長陳新亮說，「深圳・香港創意藝術雙周」突出創意，爲深圳市民精心挑選一系列立意創新、想像豐富、手法新穎的節目，全面地呈現香港的當代藝術，以及多姿多彩的文化特色。可以說這是深圳建市三十年以來，首次大規模集中引進香港的當代文藝精品，其中有多位藝術家、多個表演團體將是第一次登上深圳的舞台，也是第一次進入內地，整體亮相。

◀SIU2樂隊代表樊國雄（左一）、徐協倫介紹該樂隊在音樂與樂器運用上的與別不同 本報攝

該活動將通過票房補貼的方式，吸引更多觀衆欣賞香港藝術作品，除粵劇《德齡與慈禧》最高票價三百八十元（人民幣，下同），其餘多場演出最高票價均不超過二百八十元；更有都市心靈探索話劇《小島芸香》及香港藝術中心策劃統籌的「動漫都市展覽@深圳」免費向公衆開放。

「深圳・香港創意藝術雙周」爲期十一日。爲共同辦好這活動，兩地文化部門跨境合作，統籌協作，兩地專業機構具體執行。經過雙方選擇，深圳多個文化場館承擔這次的活動，包括深圳音樂廳、深圳大劇院、華夏藝術中心、深圳少年宮、深圳市群衆藝術館劇場、福田區文化館石廈戲劇主題館、羅湖區文化館劇場等七個劇場。

查詢詳情可瀏覽網站 www.hkadc.org.hk/szhkfestival。

▲有份參與台前幕後工作的香港代表前日親往深圳出席新聞發布會 本報記者洪捷攝

深港樂人攜手表演交流

【本報訊】記者洪捷報道：「深圳・香港創意藝術雙周」是今年年初，香港藝術發展局主席王英偉與行政總裁周勇平造訪深圳時主動提出的，並得到當地官員及文化界熱烈響應，因而很有效率地組織了十項活動，包括音樂會、舞台劇、舞蹈演出、展覽及電影日。

藝術雙周最大的亮點，是「深港交響樂之夜V1.0」，香港指揮家潘明倫率領深圳交響樂團，演奏本港年輕作曲家林丰的《明》及何崇志的《功夫狂想曲》，參演音樂家還包括本港鋼琴家李偉安。兩地音樂人可在合作中切實地切磋、交流。

這次節目的特色，是既展現香港藝術家過硬的水平，又雅俗共賞、深入淺出，如粵劇《德齡與慈禧》，由大家熟悉的藝人汪明荃與羅家英合演，該劇藝術總監李奇峰表示，《德齡與慈禧》曾於香港演出二十多場，加拿大公演數場，皆受到觀衆歡迎。

該藝術雙周的節目，不乏中西元素糅合、交錯之作，例如由鄧樹榮執導的《教室也瘋狂》（原名：《打轉教室》），結合了中國傳統的翻騰、武打、戲曲，與西方的敲擊樂、形體戲劇手法，製作出毋須語言的搞笑喜劇。該劇曾於英國演出，又曾往北京、杭州、上海及汕頭巡演，得到觀衆稱賞。具異曲同工之妙的，有不加鎖舞踊館的舞蹈作品《蕭邦與CA幫》，結合了街舞、雜耍與現代舞，在蕭邦的音樂烘托下，既幽默又近乎瘋狂。

中西結合，未必是融和才有看頭，互相衝突，反而更具特色。例如SIU2樂隊的「超聲速漫遊」，就是幾位兼擅中樂如箏、三弦、笙，西樂鋼琴、低音結他、色士風等樂手共同創作演繹，帶出了中西音樂、樂器之間的衝擊與不和諧，聽起來別有趣味。

其他節目還有城市當代舞蹈團的《銀雨》，進劇場的《小島芸香》，深圳中心書城舉辦的「動漫都市展覽@深圳」及動漫創作交流；並在橙天嘉禾影城舉辦香港電影日活動。

藝術賞析 Culture and Arts

◀演出序幕中，六個性格鮮明的角色在表現糾纏不清關係

▲被迫飲藥的場景是《雷雨》經典，舞者華琪鈺（中）切實地演活曹禺筆下的繁漪

無言以對

《舞・雷雨》

曲飛

三年前，劇場導演鄧樹榮和舞者邢亮首度合作，在香港文化中心大劇院發表了《帝女花》。當年成爲劇場界熾熱的話題，並且吸引了喜歡戲劇、舞蹈、戲曲不同界別的觀衆和藝評人熱烈討論，他們主要圍繞着如何重新展示經典戲碼，在某程度上是別具意義的。今年，新視野藝術節再次令兩人聚首，發表了他們第二齣作品《舞・雷雨》，讓觀衆在文化中心劇場感受他們如何重新演繹這齣被譽爲中國現代話劇最成熟的作品——《雷雨》。

舞蹈與形體具探索性

邢亮透過結合中國古典舞、民間舞、現代舞和形體劇場等風格化藝術體系，展現具有闡釋力的舞劇語彙；鄧樹榮則選擇以寫實的民初服裝和簡約的布景等視覺元素，傳遞出由封建走向現代的獨特中國氣息，試圖構成一部具探索性及悅目的形體劇場。

有關劇本內容，相信一般觀衆都有所認知。故此要「以舞帶戲」重新詮釋《雷雨》的精神面貌並不容易。該劇本在一九三四年（當時曹禺二十三歲）由巴金任編委的《文學季刊》發表後，即時轟動文壇和劇壇，往後相繼有很多學者、專家都撰寫論文或研究報告，解讀作品背後潛藏的社會性和吸引力。在這七十八年期間，不同的導演也嘗試突破超越話劇本身的表演框架，運用各式各樣的藝術手段呈現劇本精神。被廣泛認知的有黃梅戲、評劇等種類，甚至張藝謀電影《滿城盡帶黃金甲》的故事基礎也改編自《雷雨》，將背景礦業公司，改爲五代年間的宮廷。由此可見，現在《舞・雷雨》的觀衆很自然會將自己認知的表演版本或者熟悉的專業範疇暗作比較。

舞劇公演過後，筆者留意到坊間普遍有兩種說法：一種是十分喜愛，認爲舞劇能夠突破語言掣肘，演出在沒有對白情況下仍然充滿戲劇張力；而另一種則是和當年《帝女花》相提並論。筆者則以較直線的評論觀點去分析，由於曹禺撰寫《雷雨》時已給予角色永恆的生命力，所以每個角色本身已經是充滿戲劇效果，關鍵在於導演選擇哪種藝術手段開展。開展過程中，又能否令觀衆進一步留意到故事不爲人知的元素，例如導演對這部悲劇的定性和看法等。

聚焦倫常與階級矛盾

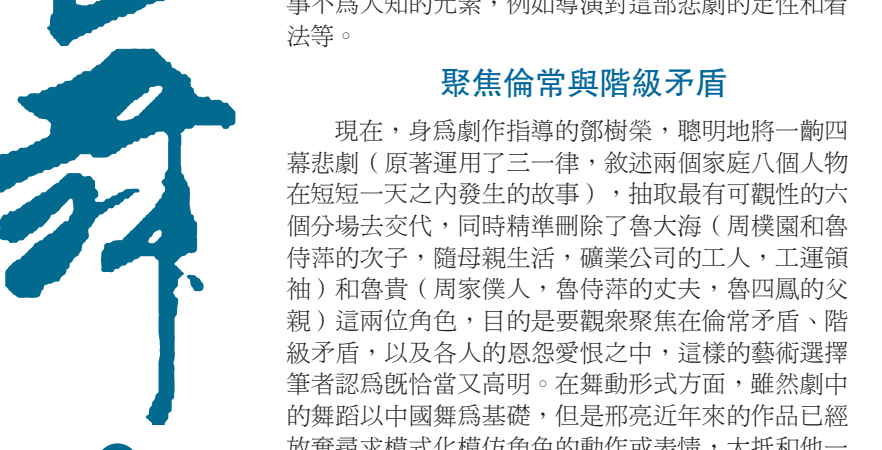
現在，身爲劇作指導的鄧樹榮，聰明地將一齣四幕悲劇（原著運用了三一律，敘述兩個家庭八個人物在短短一天之內發生的故事），抽取最有可觀性的六個分場去交代，同時精準刪除了魯大海（周樸園和魯侍萍的次子，隨母親生活，礦業公司的工人，工運領袖）和魯貴（周家僕人，魯侍萍的丈夫，魯四鳳的父親）這兩位角色，目的是要觀衆聚焦在倫常矛盾、階級矛盾，以及各人的恩怨愛恨之中，這樣的藝術選擇筆者認爲既恰當又高明。在舞動形式方面，雖然劇中的舞蹈以中國舞爲基礎，但是邢亮近年來的作品已經放棄尋求模式化模仿角色的動作或表情，大抵和他一直被德國已故舞蹈家翩娜・包殊的信念影響，就是：不是要探索「如何動」，而是要追問「爲何而動」。由於曹禺筆下角色已經有足夠的誘因和故事厚度「爲何而動」，所以邢亮要挑戰的是如何透過舞動形式去表達他對劇中悲劇人物的想法。

肢體動作表現複雜心理

在舞動形式選擇上，他很清晰知道要舞者藉肢體動作，表現出角色的心理上複雜的內心深層，同時他在個別獨舞中注入了中國武術的元素，例如在周樸園重遇侍萍後的獨舞，舞者黃磊的動作中出現過少量的太極招式，以舞者臨場發揮的效果而言，是有很好的心理投射作用。

至於對悲劇人物的想法，邢亮在六個分場裡，很刻意放大和處理角色雙手的含意。筆者認爲，他企圖說明世界上所有的悲劇和慾望都是自己一手造成，而當中最大的悲哀莫過於，一切皆是命，半點不由人。

▶舞者在舞台上精準呈現角色精神狀態並成功找到全新的肢體表達方式



▲擺放舞台後方中央位置的長椅，設計線條上像一片朱唇，反映出角色的情慾需要

▲觀衆細心觀賞展品

王剛藝術作品圍繞農民工

本報記者 楚長城 文、圖

「大地之子・王剛當代藝術展」日前在河南省美術館舉行，匯集油畫、素描、綜合材料、雕塑、影像、行爲藝術等多種藝術形式的力作二百多，充滿濃厚的時代氣息和獨特的個性語言。

王剛現爲中原工學院教授，是中國美術家協會會員、河南省美術家協會理事、河南省油畫藝委會副主任，是一位具有強烈公共關懷和擔當意識的藝術家。他根植於中原厚土的文化積澱，源發於對農民工群體關懷，帶給觀衆感動與親切。

河南省美術家協會主席馬國強說，王剛能夠將扎實、傳統的寫實功力與活躍、前衛的藝術視角進行完美結合。他把當代最可愛的人「農民工」作爲其藝術創作的主體，用愛進行創作。

本次展出作品中，巨幅力作高4.4米、長12.6米的《大黃河》，以及三幅4.4米高、3.6米寬的巨幅頭像，均吸引觀者的視線。而巨幅油畫《大黃河》和百餘件「中國農民工衆生相——老萬系列」作品捐贈河南省美術館。

王剛說，這是他很多年的一個心願。這批作品源於人民，又回於人民。藝術品的歸宿是藝術館和美術館，他想讓更多的人們看到它。

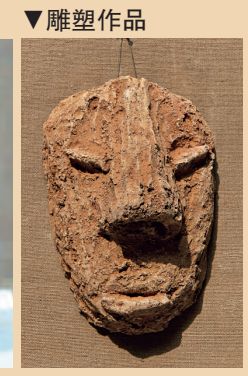
在開幕式上，王剛還將一幅油畫《大風景》捐贈河南省慈善總會。畫作由河南省慈善總會組織拍賣，所得善款以王剛系列作品「老萬」命名爲「老萬基金」，專項資助需要救助的農民工及農村失學兒童。

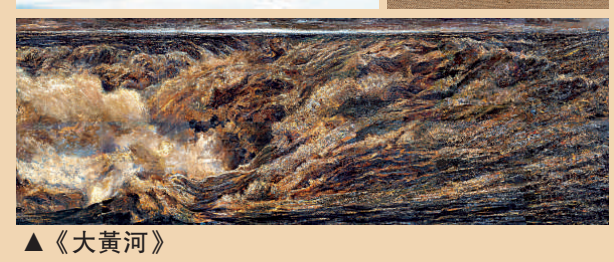
本次活動由中央美術學院教授殷雙喜策展，還舉行了「大地之子・王剛當代藝術展」研討會。該展覽由河南省文化廳、河南省教育廳等主辦，河南省美術館、河南省美術家協會、中原工學院等承辦。

河南省美術館還將爲王剛捐贈的作品舉辦省際、國際巡迴展覽。

▼泥塑作品

▼雕塑作品





▲《大黃河》